

Abkürzungs- und Übersetzungsverzeichnis¹

AGENEAL	Agência Municipal de Energia de Almada (~ ² Lokale Energieagentur von Almada)
assembleia municipal	~Stadtrat
BAU	business as usual
BEI	Baseline Emission Inventory
BUND	Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
CCDR LTV	Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional de Lisboa e Vale do Tejo (Kommission für die Regionale Entwicklung Lissabons und des Tejotals)
CDP	Carbon Disclosure Project
CMA	Câmara Municipal de Almada
CoM	Covenant of Mayors
comunidade	~Gemeinschaft, Gemeinde
COP	Conference of the Parties
DG	Directorate General
diretora de departamento de energia, clima, ambiente e mobilidade	~Leiterin des Umweltamtes
diretor	~Direktor
departamento de planeamento urbanístico	~Planungsamt
EGCA	European Green Capital Award
EU	Europäische Union
Framtidsfestivalen	~Zukunftsfestival
Framtidsveckan	~Zukunftswochen

1 Englische Begriffe werden hier nicht in ihrer Übersetzung aufgeführt.

2 Die Tilde (~) nutze ich, um Übersetzungen und die damit verbundenen Ungenauigkeiten etwa in Bezug auf Institutionen, Ämter oder Positionen zu kennzeichnen.

frokostseminarium	~Frühstücksseminar
GD	Generaldirektion
glokala folkhögskolan	~Bildungsträger vergleichbar einer Volkshochschule
IBA Emscher	Internationale Bauausstellung Emscherpark
Idélab Hållbar Utveckling	~Ideenlabor für Bildung für Nachhaltige Entwicklung
ICLEI	Local Governments for Sustainability
ISU	institutet för hållbar stadsutveckling (˜Institut für Nachhaltige Stadtentwicklung)
Kommunalråd	˜Gemeinderat/stellvertrende*r Bürgermeister*in
Kulturutskottet	˜Kulturausschuss
MdEP	Mitglied des Europäischen Parlaments
Membro	˜Mitglied
MEI	Monitoring Emission Inventory
miljöförvalningen	˜Umweltamt der Stadt
MKULNV	Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes NRW
MTS	Metro Transportes do Sol (Betreiberunternehmen der Straßenbahn von Almada)
medidas	˜Maßnahmen
Naturskyddsforeningen	SNE, ˜Schwedische Gesellschaft für Naturschutz
NRW	Nordrhein-Westfalen
ÖPNV	Öffentlicher Personen Nahverkehr
Parti socialiste	˜Sozialistische Partei
presidente da câmara	˜Bürgermeister*in
PLAC	Plataforma Local Almada Clima (Lokale Klimaplattform Almada)
kommunstyrelsens ordförande	˜Gemeinderatsvorsitzender/Bürgermeister
kulturförvaltningen	˜Kulturamt
RVR	Regionalverband Ruhr
SDG	Sustainable Development Goals
SECAP	Strategic Energy and Climate Action Plan
SEAP	Strategischer Energieaktionsplan

Sida	Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, Schwedische Behörde für internationale Entwicklungszusammenarbeit
stadsbyggnadskontoret	~Stadtplanungsamt
steering group/steering committee	~Lenkungsgruppe
STS	Science and Technology Studies
studiefrämjandet	Bildungsträger vergleichbar einer Volkshochschule
TST	Transportes Sul do Tejo (Busunternehmen am südlichen Tejo-Ufer)
UN	United Nations
vereador	~Mitglied des Rates, der dem Rathaus vorsteht
WBGU	Wissenschaftlicher Beirat der Bundesregierung Globale Umweltveränderungen

